



Poučevanje slovenščine kot drugega jezika-primeri iz prakse

Mojca Jelen Madruša, Osnovna šola Koper

Regijsko usposabljanje za strokovne delavce osnovnih in srednjih šol spodnjeposavske regije

26. 3. 2014, Osnovna šola Leskovec pri Krškem



Razvijamo
medkulturnost
kot novo obliko
sobivanja

"Izboljšanje usposobljenosti strokovnih delavcev
za uspešnejše vključevanje učencev in dijakov
priseljencev v vzgojo in izobraževanje"



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad



ISAinstitut

Institut za psihološko svetovalne
razvojne projekte

UČITELJI, KI POUČUJEJO SLOVENŠČINO KOT DRUGI JEZIK

Oblikujejo skupine glede na starost in predznanje razumevanja jezika posameznega otroka. Priporočljive homogene skupine po predznanju in hitrosti učenja jezika. Manjše skupine, kjer je učenec pri pouku čim bolj dejaven.

Pripravijo letno pripravo za učenje slovenščine kot drugega jezika na dveh ravneh:

1. raven: Učenci, katerih prvi jezik je od slovenščine bolj oddaljen (govorcem germanskih, romanskih, bolj oddaljenih slovanskih jezikov, npr. makedonščine). Učencem, ki še niso opismenjeni v latinici, namenimo pri pouku opismenjevanje v slovenščini.
2. raven: Učenci, govorce (bližnjih) slovanskih jezikov, govorcem srbščine, bosanščine, hrvaščine.

Pri učenju slovenščine uporabljajo lastno učno gradivo in priročnik h gradivu "Na poti k učenju slovenščine" in slikovno gradivo Slika jezika. Otroke spodbujajo k branju, k bralni znački z individualnim izborom knjig.



Niso učitelji učne pomoči posameznih predmetnih področij, sodelujejo z oddelčnim učiteljskim zborom učenca in s ŠSS.

Se izobražujejo na področju medkulturnih kompetenc.

Učitelji se izobražujejo in pridobivajo znanja za poučevanje slovenščine kot drugega jezika.

Učitelj: se mora na pouk dobro pripraviti, imeti mora pozitiven in motivajoč odnos do poučevanja in učencev, pouči naj se o značilnostih prvih jezikov učencev, njihovi deželi, kulturi, navadah. Sposoben mora biti empatije - vživeti se mora v položaj učencev tujcev in opazovati njihovo odzivanje, počutje pri pouku ter pokazati razumevanje za težave, ki jih spremljajo pri učenju jezika in vključevanju v novo okolje. Pri delu naj bo ustvarjalen, v pouk naj vključuje različne oblike dela in različne didaktične pripomočke. Pri pouku govori v zbornem jeziku. *(Mihaela Knez et.al.:Učni načrt:Tečaj slovenščine za dijake tujce. Ljubljana: 2010,str.7.)*

UČNO GRADIVO NA POTI K UČENJU SLOVENŠČINE IN SLIKOVNO GRADIVO

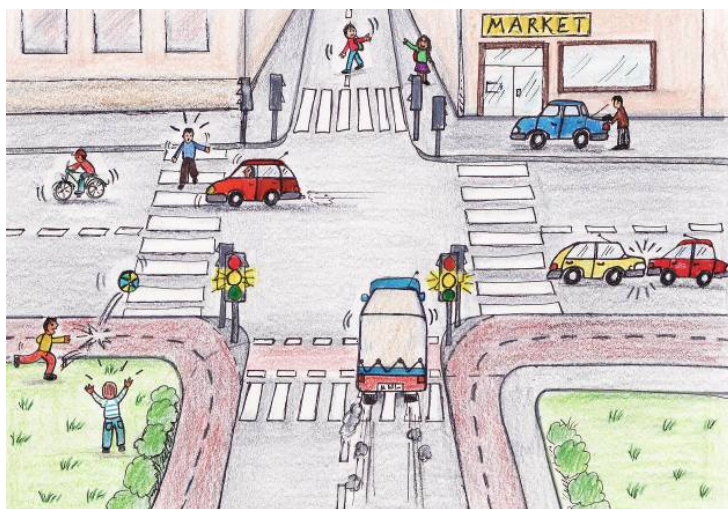
SLIKA JEZIKA

Uporaba:

Za učence, ki jim slovenščina ni materni jezik v 2. in 3. vzgojno-izobraževalnem obdobju, rednem delu v razredu, pri urah individualne in skupinske oblike pomoči, dodatne strokovne pomoči, dopolnilnemu pouku, domačemu delu učenca ter tečajni obliki učenja slovenščine, zaporedje obravnave sklopov in vsebin je prepuščeno učitelju.

Zgradba:

10 tematskih sklopov za pridobivanje besedišča in razvijanje bralnega razumevanja na dveh ravneh, medpredmetna povezanost in usklajenost ciljev iz učnih načrtov, raznolikost nalog, ilustracije, igrive naloge.



PRIROČNIK K UČNEMU GRADIVU

UPORABNOST

Učitelju je pripomoček pri razvijanju sporazumevalne in upovedovalne zmožnosti učenca, govorca slovenščine kot drugega jezika, usmerja k iskanju dodatnih znanj v knjigah, slovarjih, revijah, spletu.

ZGRADBA

Razdeljen na enake sklope kot učno gradivo in zasnovan kot učna priprava za obravnavo posameznega sklopa, preglednica predstavlja povezavo med učnim gradivom in priročnikom, v preglednici so zapisani cilji 1. oz. 2. ravni ter s kraticami navedeni predmeti, ki nakazujejo medpredmetnost, pod preglednico so zapisani cilji posameznih predmetov, pogosteje izpisani iz učnih načrtov prvega in manj iz drugega triletja, ki se navezujejo na posamezno enoto in pričakovane dosežke, nabor didaktičnih iger omogoča učencu urjenje komunikacijskih spretnosti na zanimiv in privlačen način, dejavnosti usmerjajo v poučevanje, v priporočilih učitelj dobi napotke, kako organizirati poučevanje na posameznih ravneh, v rubriki namig dobi učitelj idejo za poustvarjanje, z upoštevanjem otrokovih zmožnosti.



Poučevanje slovenščine kot tujega jezika

PRIMER IZ PRAKSE

Pripravila Ina Zalokar

Regijsko usposabljanje za strokovne delavce osnovnih in srednjih šol spodnjeposavske regije

26. 3. 2014, Osnovna šola Leskovec pri Krškem



Razvijamo
medkulturnost
kot novo obliko
sobivanja

"Izboljšanje usposobljenosti strokovnih delavcev
za uspešnejše vključevanje učencev in dijakov
priseljencev v vzgojo in izobraževanje"



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad



ISAinstitut

Institut za psihološko svetovalne
razvojne projekte



Učna enota: **BARVE**

• Globalni cilj: *učencem vzbuditi ljubezen in veselje do učenja tujega jezika; naučiti se nekaj novega.*

• Operativni cilji: *učenci:*

– *ponovijo števila in štejejo do 20,*

– *predstavijo svojo starost,*

– *spoznajo besede za barve,*

– *razumejo in se ravnaajo po enostavnih ustnih navodilih.*

• Jezikovne vsebine:

Števila: ena, dva, tri... Koliko si star/a? Star/a sem ___ let. Barve: modra, rdeča, rumena, zelena, bela. Katera barva je to? To je _____ barva.



OBRAVNAVA ENOTE

• *Ponovimo snov prejšnjega srečanja, osvežimo predznanje;*

• **Aktivnosti:**

– *Histogram, na katerem vsak učenec označi svojo najljubšo barvo (štetje, razvrščanje ...);*

– *Poimenovanje barv v njihovem maternem jeziku;*

– *Razvrstitev učencev glede na barvo (listki iz vrečke);*

– *GIB – prikaz barve skozi gibalno dejavnost (drugi učenci ugibajo);*

– *NIS – likovno ustvarjanje (slikanje, mešanje barv, poimenovanje novih barv);*

– *Iskanje barv v okolju;*

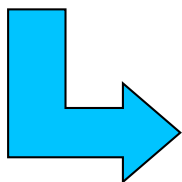
– *Poslušanje slikanice o slončku Elmerju (McKee David) in poustvarjanje;*

– *Barve osmislimo, uporabimo v enostavnih povedih (dodamo pomen).*

Primer dobre prakse – ZAKAJ?

- Pestrost dejavnosti;
- Učenje skozi igro oz. na učencem ljub način;
- Otrokovo lastno izražanje;
- Upoštevanje njihovega maternega jezika;
- **Otrok mora FUNKCIONIRATI.**
 1. Predopismenjevalne veščine;
 2. **Dobro počutje;**
 3. **Razumevanje jezika;**
 4. **Pripoznavanje kulture.**

BARVE

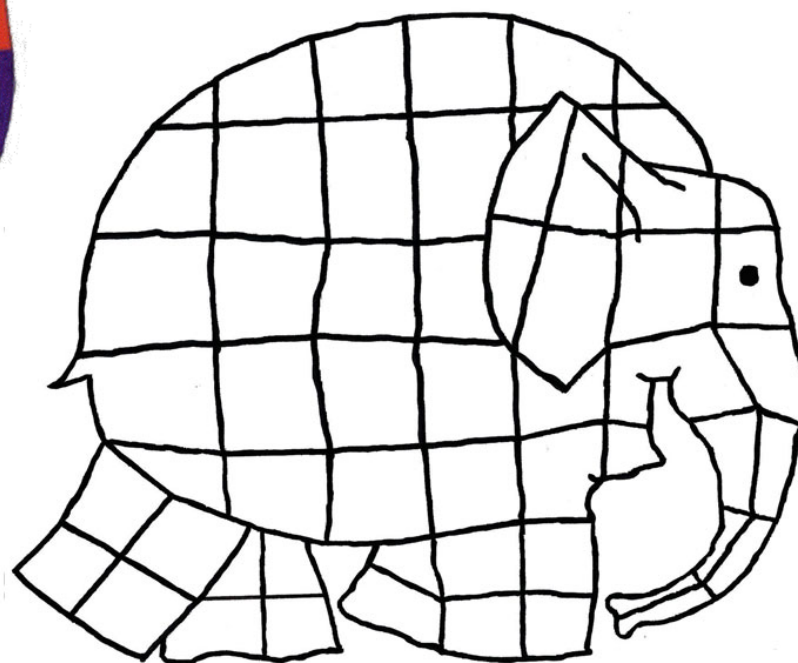
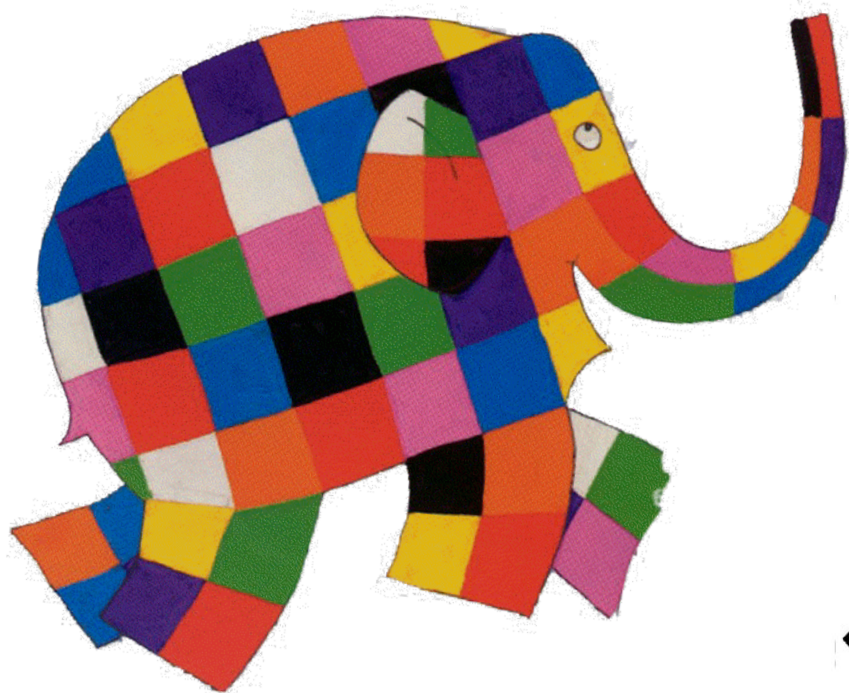




- 2 leti, da se spretno sporazumevajo;
 - 7 let, da so osvojijo jezik in so lahko uspešni v šoli;
-

- **Če učenec/dijak ne posluša?**

- Ni zanj zanimivo;
- Je zanj prelahko;
- Je zanj pretežko!





Poučevanje slovenščine kot tujega jezika

PRIMER IZ PRAKSE

Pripravila Vesna Perić

Regijsko usposabljanje za strokovne delavce osnovnih in srednjih šol spodnjeposavske regije

26. 3. 2014, Osnovna šola Leskovec pri Krškem



Razvijamo
medkulturnost
kot novo obliko
sobivanja

"Izboljšanje usposobljenosti strokovnih delavcev
za uspešnejše vključevanje učencev in dijakov
priseljencev v vzgojo in izobraževanje"



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad



ISAinstitut

Institut za psihološko svetovalne
razvojne projekte



